

Ecolab Sp. z o.o. · PL 30-504 Kraków

ul. Kalwaryjska 69
30-504 Kraków

Tel.: ++48 (0) 12 26 16 100
Fax: ++48 (0) 12 26 16 101
Fax zam.: ++48 (0) 12 26 16 149

E-mail: sekretariat.pl@ecolab.com

BPH S.A. w Krakowie

Konto: 38 1060 0076 0000 4099 7001 7656

Wasz znak:

Nasz znak: PG/1/03_2006

Tel./Fax:

Data: 07-03-2006 r

Do: Wojewódzkich, Powiatowych Stacji Sanitarno-Epidemiologicznych

Do: Wojewódzkich, Powiatowych i Granicznych Lekarzy Weterynarii

Do: Klientów Ecolab

Do: wszystkich kogo może to pismo dotyczyć

Komunikat dla Klientów Ecolab w związku z ptasią grypa.

Szanowni Państwo,

mając na uwadze bezpieczeństwo Państwa firm oraz pracowników, Ecolab przygotował całościową koncepcję ochrony przed zagrożeniem związanym z wirusem ptasiej grypy H5N1.

W oparciu o wiedzę ekspertów z wielu dziedzin, przygotowaliśmy dla Państwa materiały edukacyjne, prezentację szkoleniową (w załączeniu), specjalne strony internetowe (www.ecolab.pl) poświęcone ptasiej grypie, adres kontaktowy e-mail (grypa.info@ecolab.pl), na wypadek wystąpienia zagrożenia pandemią.

Ww. materiały zawierają wskazówki, jak prawidłowo zabezpieczyć się przed ryzykiem wystąpienia pandemii grypy. Zachęcamy do zapoznania się z tymi materiałami i podjęcia **rozsądnych** działań profilaktycznych, właściwych do poziomu zagrożenia.

Jednocześnie informujemy, że wszystkie preparaty z naszej oferty wymienione w załączniku do niniejszego pisma posiadają wirusobójcze spektrum działania – obejmujące również wirusa ptasiej grypy.

Ze względu na budowę wirusa ptasiej grypy nie ma potrzeby tworzenia „specjalnych” preparatów skutecznych wobec wirusa H5N1. Wszelkie oferty „specjalnych preparatów” skutecznych wobec wirusa ptasiej grypy, mają na celu dezinformację i wywołanie wrażenia niezwyklej skuteczności.

(szczegółowo odnośnie skuteczności dezynfektantów wobec wirusa ptasiej grypy znajdą Państwo w załączonym piśmie)

Oprócz przesłanych materiałów oferujemy Państwu pomoc ponad 100 wysoko wykwalifikowanych konsultantów ds. higieny, gotowych służyć radą w razie powstania zagrożenia.

Wszelkie materiały są dostępne do pobrania na naszych stronach internetowych oraz dostępne u naszych konsultantów ds. higieny. Prosimy na bieżąco sprawdzać komunikaty publikowane na naszych stronach.

Z poważaniem

Ecolab Sp. z o.o.



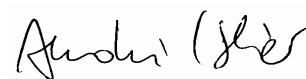
Jacek Pękacki

Dyrektor Generalny



Piotr Wronowski

Marketing Manager



Andrzej Karaskiewicz

Kierownik Naukowy

Do wszystkich zainteresowanych:

Skuteczność środków dezynfekujących przeciwko wirusowi ptasiej grypy H5N1

Wirus ptasiej grypy należy do grupy myksowirusów. Grupa ta obejmuje wirusy o cząsteczkach posiadających otoczkę z wysoką zawartością lipidów. Myksowirusy można, generalnie biorąc, uważać za wysoce wrażliwe na działanie środków dezynfekujących.

W 2004 roku Niemiecki Urząd ds. Zdrowia (Instytut Roberta Kocha – RKI), wspólnie z Niemieckim Stowarzyszeniem Zwalczenia Chorób Wirusowych (Deutsche Vereinigung zur Bekämpfung der Viruskrankheiten – DVV) zaproponowały przeprowadzenie badań skuteczności środków dezynfekujących przeciwko wirusom otoczkowym, takim jak m.in. wirus ptasiej grypy, z użyciem wirusów Vaccinia i wirusów BVDV (wirus biegunki bydła i choroby błon śluzowych), jako wirusów zastępczych.

Środki dezynfekujące, które wykazują skuteczne działanie przeciwko tym dwóm gatunkom wirusów w badaniu zawiesinowym, przeprowadzonym zgodnie ze znormalizowaną procedurą, można również uważać za skuteczne przeciwko wirusowi ptasiej grypy. Zezwala się na ich etykietowanie jako „skuteczne przeciwko wirusom otoczkowym”.

Środki dezynfekujące firmy Ecolab, o potwierdzonej skuteczności przeciwko wirusom BVDV i Vaccinia, można więc uważać za skuteczne przeciwko wirusowi ptasiej grypy. Zalecamy stosowanie ich w takich samych stężeniach i przez taki sam czas kontaktu, jak potwierdzono w sprawozdaniach z badań nad wirusami BVDV i Vaccinia.

Düsseldorf, 28 grudnia 2005



Dr B. Meyer



PD. Dr. Dr. F. v. Rheinbaben

Bibliografia:

Arbeitskreis Viruzidie beim Robert Koch-Institut (RKI), Fachausschusses „Virusdesinfektion“ der Deutschen Gesellschaft zur Bekämpfung der Viruskrankheiten (DW) und Desinfektionsmittelkommission der Deutschen Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie (DGHM): Prüfung und Deklaration der Wirksamkeit von Desinfektionsmitteln gegen Viren. Bundesgesundheitsbl. - Gesundheitsforsch. - Gesundheitsschutz: 47, 62-66 (2004)

Skuteczności działania środków dezynfekujących produkcji Ecolab przeciw wirusowi ptasiej grypy

Wirus ptasiej grypy należy do grupy myksowirusów. Grupę tę tworzą cząsteczki z osłonką lipidową, o zwiększonej zawartości substancji lipofilowych w otoczce. Myksowirusy można zatem uważać za wysoce wrażliwe na działanie środków dezynfekujących.

W przypadku naszych produktów:

Sekusept aktiv
Sekusept Pulver
Medicarine
Incidin plus
Incidin liquid
Incidur Spray
Sekudrill
Skinman soft
Skinsept pur/ color
Spitaderm

potwierdzamy skuteczność działania przeciw wirusowi ptasiej grypy.

Do stosowania przeciw wirusowi ptasiej grypy zalecamy:

- **Sekusept Pulver** lub **Sekusept aktiv**: w stęż. 2% - 5 min.
- **Incidin plus**: w stężeniu 0,5% - 15 min lub 0,25% - 1 godz.
- **Incidin Liquid Spray** i **Incidur Spray**: nierozcieńczone - 1 min.
- **Skinsept Pur** i **Skinsept Color**: nierozcieńczone - 15 sekund.
- **Skinman soft**: nierozcieńczony - 30 sekund.

Środki te zostały przetestowane zgodnie z niemieckimi zaleceniami RKI ze stycznia 2004 w sprawie zwalczania wirusów z osłonką lipidową.

Ponadto, **Medicarine**, **Sekudrill** oraz **Skinsept pur/ color** powinny być stosowane do inaktywacji wirusów ptasiej grypy przy tych samych parametrach użytkowych, jak zalecane w przypadku zwalczania bakterii Gram-dodatnich i Gram-ujemnych.

Należy jednak mieć na uwadze, że wirus ptasiej grypy przenosi się głównie drogą kropelkową. Działania dezynfekujące mają więc ograniczone zastosowanie.

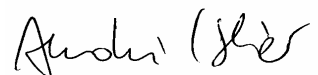
Düsseldorf, 15 grudnia 2005



R. Glasmacher



dr F. v. Rheinbaben



A. Karaskiewicz

Skuteczność procedur prania i dezynfekcji bielizny firmy Ecolab wobec wirusa ptasiej grypy.

Wirus ptasiej grypy należy do grupy myksowirusów. Grupę tę tworzą cząsteczki z osłonką lipidową o zwiększonej zawartości substancji lipofilowych w otocze.

Myksowirusy można zatem uważać za wysoce wrażliwe na działanie procedur chemo-termicznej dezynfekcji bielizny w oparciu o produkty firmy Ecolab.

Jeśli procedury prania i dezynfekcji bielizny zostały przetestowane zgodnie z zaleceniami RKI – DVV (Robert Koch Instytut oraz Niemieckiego Towarzystwa Kontroli Zakażeń Wirusowych), mogą być one stosowane do dezaktywacji

wirusa ptasiej grypy H5N1

bez żadnych zastrzeżeń.

Zaleca się zastosowanie tych samych parametrów procesu prania i dezynfekcji: koncentracja, czas i temperatura, jak parametry zawarte w liście RKI (lista preparatów dezynfekcyjnych zatwierdzonych do użycia w przypadku epidemii).

Należy ponadto wziąć pod uwagę, że wirus grypy przenosi się zasadniczo drogą kropelkową. W związku z tym, w przypadku epidemii zaleca się, aby personel tzw. brudnej strony pralni nosił ubranie ochronne, okulary oraz maskę ochronną na twarz. Dodatkowo konieczne jest stosowanie przez personel pralni dezynfekcji rąk.



Dr. B. Meyer



PD. Dr. Dr. F. v. Rheinbaben

Dusseldorf, 3 listopada 2005.

Preparaty Ecolab zarejestrowane w Robert Koch Institute jako środki do chemo-termicznej dezynfekcji bielizny a dostępne w Polsce posiadają równoległe atesty Państwowego Zakładu Higieny w Warszawie w zakresie chemo-termicznej dezynfekcji bielizny.

Poniżej podajemy listę preparatów Ecolab do prania i dezynfekcji bielizny posiadających atesty PZH:

1. Eltra
2. Dermasil perfekt (gran) + Ozonit
3. Dermasil perfekt (gran) + Ozonit super
4. Hygenil bio + Ozonit
5. Turbo (plus, break, complex) + Ozonit

W przypadku pytań dotyczących zastosowania preparatów do prania i dezynfekcji bielizny prosimy o kontakt z naszymi konsultantami.



Witold Modliński
Kierownik Sprzedaży TCD



Wiesław Sobota
Marketing

Skuteczność działania środków dezynfekujących produkcji Ecolab działu Institutional, przeznaczonych dla klientów instytucjonalnych przeciwko wirusowi ptasiej grypy (H5N1).

Wirus ptasiej grypy należy do grupy myksowirusów. Grupę tę tworzą cząsteczki z osłonką lipidową, o zwiększonej zawartości substancji lipofilowych w otoczce. Myksowirusy można zatem uważać za wysoce wrażliwe na działanie środków dezynfekujących.

W przypadku następujących produktów dezynfekcyjnych z działu Institutional (HoReCa i BSC):

- Desguard 20
- Mikro Quat
- Sirafan Perfekt
- Oasis Pro 20
- Oasis Pro 63
- Eco-clin D
- Sator
- Diesin Forte
- Topax DD
- Topax C
- Rutisept Extra
- Favola B
- Epicare 5

potwierdzamy skuteczność działania przeciwko wirusowi ptasiej grypy (H5N1).

Zalecamy stosowanie preparatów **Desguard 20**, **Oasis Pro 63**, **Oasis Pro 20** przeciw wirusowi ptasiej grypy w stężeniach:

- 15 ml / 1 l wody w czasie 5 minut.
- 7,5 ml / 1 l wody w czasie 30 minut.

Mikro Quat, **Sirafan Perfekt** i **Topax DD** w stężeniach: 30 ml / 1 l wody w czasie 15 minut, 20 ml / 1 l wody w czasie 30 minut, 10 ml / 1 l wody w czasie 1 godziny.

Eco-clin D zaleca się stosować nierozcieńczony w czasie działania 5 minut.

Sator w stężeniach: 30 ml / 1 l wody w czasie 15 minut.

Diesin Forte w stężeniach: 50 ml / 1 l wody w czasie 15 minut, 15 ml / 1 l wody w czasie 60 minut.

Topax C w stężeniach: 10 ml / 1 l wody w czasie 10 minut.

Preparaty do higienicznego mycia i dezynfekcji rąk **Rutisept Extra**, **Favola B** i **Epicare 5** są produktami gotowymi do użycia, nie wymagają rozcieńczenia, są наносzone bezpośrednio na dłonie.

Należy jednak mieć na uwadze, że wirus ptasiej grypy przenosi się głównie drogą kropelkową. Działania dezynfekujące mają więc ograniczone zastosowanie.

Andrzej Piotrowski



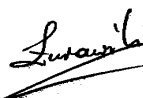
Kierownik działu Institutional

Aneta Trela



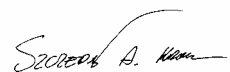
MA Institutional BSC

Przemysław Żurawik



Regionalny Kierownik Techniczny
ID Europa Wschodnia

Szczepan Kroll



MA Institutional HoReCa

Skuteczność działania środków dezynfekujących Ecolab działu Food & Beverage, przeznaczonych dla klientów profesjonalnych przeciwko wirusowi ptasiej grypy (H5N1).

Wirus ptasiej grypy należy do grupy myksowirusów. Grupę tę tworzą cząsteczki z osłonką lipidową, o zwiększonej zawartości substancji lipidowych w otoczce.

Wirusy z grupy myksowirusów, można zatem uważać jako wysoce wrażliwe na działanie środków dezynfekcyjnych.

W przypadku następujących preparatów dezynfekcyjnych z działu Food & Beverage:

- P3-alcodes
- P3-ansep CIP
- P3-aquacid BRM
- P3-asepto fluessig
- P3-cosa DES
- P3-hypochloran
- P3-manodes
- P3-manosan
- P3-oxonia
- P3-oxonia aktiv
- P3-oxonia aktiv S
- P3-oxonia aktiv 150
- P3-oxysan ZS
- P3-polix DES
- P3-trifax BL super
- P3-topax 66
- P3-topax 91
- P3-topax 99
- P3-topactive DES
- P3-tresolin CIP
- P3-tresolin ST
- P3-trimeta DUO
- P3-tsunami 100
- P3-zinnfest fluessig
- Trimeta NOD

potwierdzamy skuteczność działania przeciwko wirusowi ptasiej grypy (H5N1).



Zalecane stosowanie preparatów przeciwko wirusowi ptasiej grypy w następujących stężeniach:

P3-ansep CIP, P3-topax 91, P3-topax 99, P3-topactive DES, P3-trimeta DUO, P3-tresolin ST, P3-tresolin CIP, 1-2%, w czasie 10min.

P3-cosa DES, P3-oxonia aktiv 0,5%, w czasie 5min.

P3-hypochloran 0,1-0,25%, w czasie 10min.

P3-asepto fluessig, P3-oxonia 0,5-1%, w czasie 10min

P3-oxonia aktiv 150, P3-oxysan ZS, P3-polix DES, P3-oxonia aktiv S, 0,1-0,2%, w czasie 5min.

P3-zinnfest fluessig, 0,5-1%, w czasie 10min.

P3-topax 66, P3-trifax BL super, 2-5%, w czasie 10min.

Trimeta NOD 0,15-0,5%, w czasie 15min

P3-tsunami 100, 300-500ppm, w czasie 10min

P3-alcodes, nierozcieńczony, w czasie 15min

P3-aquacid BRM, w ilości odpowiadającej 0,5-1,5ppm wolnego chloru, w czasie 10min

Preparaty **P3-manodes, P3-manosan**, do higienicznego mycia i dezynfekcji rąk, są stosowane bezpośrednio na dłonie w formie nierozcieńczonej.



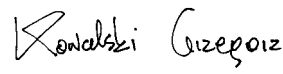
Rafał Andrzejewski

Kierownik Działu Food & Beverage



Wiesław Chojnacki

Dział marketingu



Grzegorz Kowalski

Dział Badań i Rozwoju